

『山の音』の一考察 ——絵画との接点の視座より——

范淑文*

要旨

川端康成の戦後の長編小説『山の音』は、家族関係、家族問題、フェミニズムや絵画など様々なジャンルでの研究がなされてきた。この作品の創作中、川端が昭和 24 年 11 月にペンクラブの会長として広島・長崎の地を視察したこと、またその帰り道に念願の絵画《凍雲篩雪図》を目にし、入手できたことは意味深い。富岡幸一郎は、「私は広島の子爆弾の悲劇が書きたくなつたのだ」という川端自身の広島を見学した時の心境、及び《凍雲篩雪図》(図 1) に注目し、絵と小説の共通した点を指摘した。

この富岡氏の研究を踏まえ、川端の心に烙印された広島原爆地の状況と《凍雲篩雪図》において似通っている部分が小説『山の音』では如何に表現されているのか、という問題点をより明白にすることを小稿の主旨とする。登場人物の境遇、行動や言葉から心の傷、また老いていく主人公信吾の体の反応などに焦点を据え、それらの特徴が《凍雲篩雪図》に漂っている雰囲気と相通じていることを明らかにすることで、小説『山の音』への新たな読み方を試みたい。

キーワード：山の音、広島原爆地、《凍雲篩雪図》、老いていく、心の傷

* 国立台湾大学日本語文学科教授

《山之音》小論 ——由與繪畫交會的視角探討——

范淑文*

摘要

川端康成戰後創作的長篇小說《山之音》至今已被學者們以家族關係、家族問題、女性主義、繪畫等觀點進行了諸多探討。此作品在創作期間，昭和 24 年 11 月，川端以文學創作學會會長身分視察廣島與長崎、返回東京途中觀賞並購得《凍雲篩雪圖》，多年夢想得以如願，此插曲對解讀作品深具意義。川端在視察後曾提及當時的心境：「我想寫下廣島核彈的悲劇」，富岡幸一郎專注於川端當時心情及《凍雲篩雪圖》，指出繪畫與小說《山之音》的共通點。

本稿中，筆者參酌富岡的研究，嘗試探討《凍雲篩雪圖》與烙印在川端內心的廣島核彈創傷共通點川端在小說《山之音》中如何表現？聚焦於作中人物的際遇、行動或語言所帶來的心靈的傷痛、漸漸老去的主人翁信吾的身體變化反應等，探討這些特徵與《凍雲篩雪圖》中的氛圍相類似之處，賦予小說《山之音》新的解讀。

關鍵詞：《山之音》、廣島核災地、《凍雲篩雪圖》、老去、心靈的傷痛

* 國立臺灣大學日本語文學系教授

Explorations on “The Sound of the Mountain”: Based on the Viewpoint of Connections with Drawing

Fan, Shu-Wen*

Abstract

It had various categories of studies about family relationship, family issues, feminism, drawings etc. for Kawabata Yasunari's postwar novel, “The Sound of the Mountain.” While he was working on this work, Kawabata visited the places of Hiroshima and Nagasaki as the chairman of The Japan P.E.N. Club in November 1949 and saw his long-cherished drawing, “A Landscape of Snow Putting on the Sieve in the Freezing Cloud” on the way back, it was profound for him to collect it. Tomioka Koichiro indicated that common points between the drawing of “A Landscape of Snow Putting on the Sieve in the Freezing Cloud” and the said novel in addition to “That was why I wanted to write the tragedy of atomic bomb in Hiroshima”, which was the state of mind for Kawabata's visiting in Hiroshima.

Based on the study of Tomioka, the matter how the similar parts stamped on Kawabata's mind about the situation of atomic bomb site with “A Landscape of Snow Putting on the Sieve in the Freezing Cloud” expressed in “The Sound of the Mountain” as the form of novel was the purpose of the study to be clarified. It not only focused on mental traumas, body reactions of the growing old leading actor Shingo etc. from the positions, actions, and words of characters, but also clarified the points in common between the features of the said perspectives and the ambience surrounding “A Landscape of Snow Putting on the Sieve in the Freezing Cloud” for the purpose of a new comprehension on novels as an attempt.

Keywords: “The Sound of the Mountain.”, the places of Hiroshima, “A Landscape of Snow Putting on the Sieve in the Freezing Cloud”, growing old, mental traumas

* Professor, Department of Japanese Language and Literature, National Taiwan University